

INTERNATIONAL TRADE CENTER 國際貿易中心 **INTERNATIONAL TRADE CENTER**

WE'RE BUILD BRIDGES TO INTERNATIONAL BUSINESS

國際化高質 從這裡出發

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON

Southern News Group 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Corporate Office-Houston, Texas USA Tel: (832) 448-0190 Fax: (281) 498-2728

美南日報

分類廣告 **C1**

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團總社

YELLOW SHEET

美南新聞日報(總社)·华府新聞日報·達拉斯日報
E-Newspaper: www.scdaily.com wechat: AD7133021553
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 1月16日 星期一

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話·傳真·電郵·上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310
Fax(傳真): 832-399-1355
Email(電郵): cla@scdaily.com
Wechat(微信): AD7133021553
Click(上網): www.scdaily.com
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:00am-4:00pm
上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午四時

分類廣告 公告欄 (訂稿規則)

- 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用 5 元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)/ 微信 Wechat / 傳真(Fax), 訂稿委刊- 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV 號/郵編/地址號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
- 截稿時間: 星期一至星期五 **2:30pm** 平時/周六日請微信: **AD7133021553**
- 截稿或之前訂稿, 立即上網, 其稿將在第二天登。



Restaurant Hiring 餐館服務



餐館請人 Restaurant Hiring



中日餐館請人
位糖城 Missouri City
誠請周末前台
英文流利, 可報稅。
意者請電
832-539-6982

美式餐館請人
近 Montrose 地區
誠徵所有工作職位
全工和半工均可
薪水佳, 小費好
意者請短訊或電:
713-669-0810

堂吃中餐館, 新優
往 I-45 南,
離百利大道中國城
20 分鐘車程
誠請熟手企檯
收入高, 略懂英文
意者請電或短信:
832-768-1866

***糖城餐館誠請**
Part time Cashier
需說英文及周末上班
意者請電或親臨:
281-277-8383
1730 Williams Trace
Sugar Land, TX 77478

糖城翠苑中餐館
誠請 企台
全職/兼職, 小費好
~ 薪資優厚 ~
有意者請電:
346-932-2551

***米其林星級港式早茶點心**
連鎖餐廳-Tim Ho Wan (添好運)
Katy 亞洲城 誠徵:
● 大堂經理 ● 後廚點心師傅
公司可提供醫療保險, 福利, 休假, 獎金.
需報全稅. 如有興趣, 請寄簡歷到:
david@timhowanusa.com
2pm-6pm 電: David **828-222-6588**

『高薪厚職』餐館誠請
炒鍋, 打雜, 執碼(幫廚)
各多名, 包吃住
有意請電: **512-483-1284**

鳳城海鮮酒家, 誠聘
● 有經驗男女企枱 ● 櫃面帶位收銀員.
● 點心助理 ● 廚房炒鍋
有身份, 諳英語, 越語更佳.
意者請到鳳城面洽或致電:
713-779-2288
7320 SW Freeway, Houston, TX 77074

周六, 周日
廣告: 請微信連絡
AD7133021553

Spring 中餐館
誠招 ● 企台
會英語, 有經驗
● 炒鍋 ● 煎鍋
可包住, 薪資面談
意者請電:
832-878-0974

餐館招聘
● 抓碼 ● 打雜
距離休斯頓 2 小時
車程, 包吃住。
意者請電:
361-649-7476
361-573-6600

Lucky Palace
Korean Restaurant
誠聘長工企檯: 小費好
一周 6 天, 薪優面洽
8508 Bellaire Blvd,
Houston, TX 77036
意者請電或短信:
281-889-0533

糖城川菜館, 請
● 有經驗川菜師傅,
\$6500.
● 半工或全工企台
意者請電: Andy
832-380-9063
4526 Hwy 6,
Sugar Land, TX 77478

45 北中餐館
誠聘
炒鍋, 油爐, 企檯
洗碗打雜
意者請電:
832-788-1283

梨城餐館請人
Pearland & Sugar Land
全工或半工, 需說英文
Full/Part time
● Server 企檯
● Delivery Driver 外送
● Cashier 收銀員
Must Speak English
832-594-0540

Katy 美式中餐館
薪優! 誠招
炒鍋, 油鍋, 企台
Cashier
意者請電: 陳生
832-756-4898
832-756-6516

***高級中餐館**
● Part time 企檯
● Part time 送外賣
位 610/Heights
意者請電: May
832-419-1197

餐館請人
糖城中餐館,
誠請
● 炒鍋一名
● 外送員一名
聯系電話:
832-277-2317

餐館請人
位 249 ● 誠請企枱
包薪 150 元一天
要講流利的英語,
● 熟手包外賣員
包薪 150 元, 請電:
281-966-5342

Katy 中餐館
誠招全工炒鍋,
需要報稅,
薪優面議。
281-665-9299

中國城中餐館
誠請有經驗且
可以做宵夜的企枱
需有工卡
意者請電:
713-981-8818

餐館請外送員
城中區外賣中餐館
誠請
半工外送員
意者請打電話:
713-529-4887

***急聘**
● 大廚(炒鍋) 一名
● 廚房幫手 一名
高薪, 工時短。
意者請電:
832-888-8005

***東北菜館誠請**
中國城百佳超市旁
誠請
炒鍋, 企檯, 抓碼
北方麵點師傅
意者請電:
415-812-5851

***中餐館請人**
誠請企檯
略懂英文
半工/全工均可
意者請電:
713-266-1468
281-682-2078

***大學城中餐館**
請川菜東北菜師傅
要求有工卡, 可報稅。
每周休息一天,
提供單間宿舍。
工作地點: 大學城
聯系方式: 丁
660-668-5555

餐館薪優誠聘
熟手接電話兼收銀員
企檯 各一名
近中國城 10 分鐘車程
聯系電話: 劉先生
832-898-6667

中國城悅來餐館
誠請
● 有經驗經理
懂越南話優先
● 企檯
有意者請電:
281-683-6368

糖城美式中餐館
請全工或半工
收銀, 企枱, 帶位
需英文流利
意者請電:
281-242-7728

Lam Bo Buffet
誠請 熟手炒鍋,
廚房幫廚, 傳菜
企檯, 帶位, 懂英文收銀
有意者請電或親臨:
6159 Westheimer
Houston, TX 77057
713-783-6838

糖城川菜館
誠請 ● 熟手炒鍋
● 全工半工企檯
懂英文
意者請電: Andy
832-380-9603
4526 Hwy 6
Sugar Land, TX 77478

新皇宮海鮮酒樓
誠聘炒鍋, 抓碼, 油爐
企檯, 傳菜, 收銀, 帶位
意者請電:
281-240-8383
New Palace
Dim Sum & Seafood
12755 Southwest Fwy
Stafford, TX 77477

新新餐廳誠請
炒鍋, 企檯, 傳菜
請中午 12 點後電:
713-492-4897
或晚上 6 點後親臨
找: Kevin
6816 Ranchester
(Bellaire/Ranchester)

Chow Wok
中式快餐店
位於 Dairy Ashford
/ Westheimer
誠請炒鍋及抓碼
意者請電:
281-235-3531

中餐館請人
美式中餐館
位 610 和 290,
誠請全工企台,
可報稅。意者請電:
713-870-0391

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工。需有身份
請 11am-9pm 來電:
713-270-9996
281-881-9885

餐館請人
位 249, 誠請外送員
全工底薪 80 元
另加小費
全工或半工均可
電話:
281-966-5342

壽司餐館請人



Restaurant Hiring

糖城超市內
壽司吧招工
電話詳談:
832-520-6015

壽司餐館請人



Restaurant Hiring

連鎖店招壽司工
5 天工作, 稅前 \$4500
地點在
Downtown Houston
需要工卡, 有 HEB 壽
司經驗熟手也可以。
意者請短信:
346-203-2015

中日餐館請人
位糖城 Missouri City
誠請周末前台
英文流利, 可報稅。
意者請電
832-539-6982

日本餐廳誠請
● 壽司師傅
● 男女企台
意者請電:
832-768-0299
713-838-9812

Japanese Rest.
Hwy 6 / Sugar Land,
誠請 Waitress 企檯,
需有經驗, 能報稅。
全工/半工均可
小費高, 有意者請電:
281-325-0628
832-868-8813

日本餐館請人
Tomball 誠請
● Sushiman
● Sushi Helper
可報稅, 可包住
聯系電話:
626-373-7744

Sushi King
Houston
Now Hiring All Positions
*Wait Staff
*Hostess
*Sushi Chef
*Kitchen Chef & Staff
Please call Paul at
1-626-927-6121

日本餐館誠請
壽司師傅或企台
全工/半工均可
需工卡。
請親臨或電:
713-781-6300
6345 Westheimer

Restaurant for sale



Restaurant For Sale



餐館出售


奧斯汀中餐館售
位 Austin 北
客源穩, 生意好
有興趣者請電:
512-966-1165

餐館轉讓
糖城中餐館, 地點好,
生意八萬五, 賣 26 萬
2400 呎, 房租 5400.
包水, 老板有事回國。
意者請電: Kevin
979-559-9999

中國城餐館轉讓
位置絕佳, 有潛力,
租金 5900 包水管理費
2800 尺, 售價 16 萬,
餐館設備齊全。
電話:
281-888-8158

城中區高級地段壽司餐館出售
Sushi Rest. For Sale 2200 呎 已經營 1 年半,
位城中區高級地段, 漂亮 24 層公寓第一樓層
交通繁忙區, 客源穩定, 生意好, 小費高
室內有 50 個座位, 室外有 10 個座位。
很好的租金價格, 設備齊全, 可立即營業。
售價: **\$325,000**, 歡迎看店議價。
意者請(英文)電或短訊: **832-298-8119**
Kanau Sushi- www.kanausushi.com

Katy 商業區盈利好餐館轉讓
25 萬美元, 室內 4100 呎, 占地 6 萬呎。
地理位置好, 靠近 10 號公路, 店內設備齊全
適各類餐飲業, 當前主營手抓海鮮。
接手後可無縫連接開始經營。
有意者請聯系王博士地產經紀:
814-321-3587
1800 呎, 設備全, 生意好, 可提供配方及培訓
已經營 40 年, 售價 25 萬, 地產售 85 萬。
請電: **832-617-4618** 休斯頓蔡先生



Woodlands 賺錢中餐館轉讓
富人區, 1500 呎
設備齊全, 客源穩。
適合家庭經營。
外賣生意好, 請電:
713-628-1938

中餐館出租
位東北區, 新裝修,
位 Fiesta 對面, 地點好
小型快餐店 2000 呎
好地點, 設備齊全
接手即可營業。
新租約, 詳情請電:
832-878-6277

超市壽司吧售!
19300 W. Lake Houston
Humble TX 77346
好價錢, 好收入
(英文) English only
Text/Call: Ms. Young
832-527-2271

賺錢好餐館出售
生意 4 萬 5 美元連貨
外賣生意極佳
餐館在聖安東尼奧,
競爭極小。
意者請電:
210-396-0650

Celltechgen
TECHNOLOGY
Celltechgen Laboratory
A Certified High Complexity CLIA Lab
COVID-19 Test for travel
(赴華旅行新冠檢測服務)
Address: 14780 Memorial Dr, Suite 103
Houston, TX 77079
Phone: **877-994-4100** (Toll-free)
To make an appointment:
https://celltechgen.com/services/
We work around the clock for your trip
(協助綠碼申請)
RT-PCR 核酸檢測參考價格: 80 美元/人/次

單身的你(妳), 何不主動出擊, 為自己創造更多的機會 !!!!

在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!! 聯繫人: **Nicole**

專線: **281-498-4310** Email: **cla@scdaily.com** 微信: **AD7133021553**

房屋租售 Sale/Rent

雅房出租 近香港超市, 拎包入住, 每月租金450, 不抽煙, 不養寵物, 單身, 聯繫電話: 832-948-4668

*公寓出售 地點佳, 位於 5714 FM 1765 Texas City, TX 77591 8單位, 一房一廳, 售48萬, 投資最佳機會 有意者請電: 409-948-0656

屋主自售 Fort Bend 學區 Missouri City 二層樓 cul-de-sac 大扇形 後院 2147呎 +360呎 sunroom 請洽: 陳女士 281-261-8001

房間分租 / 徵合作伙伴 ●歡迎看房 Memoria區, 限單身女性 ●徵合作伙伴: 月薪獎金\$2000, 保險W2眼睛, 牙齒有保險. 銷售小型電器產品. 有興趣請聯絡: 832-888-2299

休士頓民宿出租 Houston Hostel 4 Rent 中國城百利大道上, 經商、訪友、辦事 惠康超市前, 免開車, 免簽長約、月租式, 傢具、水電、上網全包, 拎包入住. ●大套房(500呎) \$750/月, 獨立進出, 押金\$200 ●套房\$500起(附浴室)押金\$150 ●單房\$475 ●買房賣房可介紹優質產品及仲介 手機/簡訊: 832-640-3888 Ruby

店面辦公室 鋪位, 各種生意 出租或出售 Business Opportunity

500 For Rent For Sale

Fiesta 內禮品店 業主退休急售 生意好, 客源穩定. 有意者請電: Andy 713-560-7188

服裝禮品店轉讓 店主將退休, 白茶價出售 (一萬+存貨) 位香港城, 地點好. 有意者信息請電: 832-766-1668

中國城黃金廣場僅有小店面租賃 緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳, 人流多, 大停車場, 交通方便, 9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036 988呎, 已裝修 廁所, 空調, 磁磚地. 沒有使用限制, 可做及經營任何行業 歡迎看店舖. 請電: 林太 713-385-1188 www.LilyHLingCo.com (中文)

家庭式餐館, 炸魚蝦店, 牙醫診所 ●家庭式餐館 (8號/Clay Rd): 接手即可營業 1400呎, 租金\$2800, 售\$65000 ●位 Spring Branch 牙醫診所: 4000呎 (含所有設備), 要價35萬, 連地產售145萬 ●賺錢炸魚蝦店出售 (位東北區) 1800呎, 設備全, 生意好, 可提供配方及培訓 已經營40年. 售價25萬. 地產售85萬. 請電: 832-617-4618 休士頓蔡先生

專業地產經紀 Realtor / Agent

買房賣房 資深房地產經紀人 買房賣房 送回一半佣金 微信: tata7828 713-972-2215 Anita 蘇

專業地產經紀 Realtor / Agent

專業地產經紀 Realtor / Agent

買新屋, 本經紀人只留\$1000佣金 新屋建商地產佣金-\$1000 = 買家回扣 休士頓, 達拉斯, 奧斯汀, 聖安東尼奧 林祿壽 Johnathan Ling 地產經紀, 地產檢查師(22277), 土木工程師 請電: 713-319-6456 713-385-1188 www.LilyHLingCo.com (中文) www.ModernLifeRealty.com (English) 15年地產經紀人, 信用第一

Celltechgen Technology Celltechgen Laboratory A Certified High Complexity CLIA Lab COVID-19 Test for travel (赴華旅行新冠檢測服務) Address: 14780 Memorial Dr, Suite 103 Houston, TX 77079 Phone: 877-994-4100 (Toll-free) To make an appointment: https://celltechgen.com/services/ We work around the clock for your trip (協助線碼申請) RT-PCR 核酸檢測參考價格: 80美元/人/次

看顧服務 Health Care Service 200 全職或兼職護理: 照顧男性半身不遂老人 上/下床, 個人衛生, 簡單家務, 通動或住宿均可. 有私人睡房浴室, 近糖城家樂超市, 可步行15分鐘, 不用開車 832-287-8686

誠聘愛心護理人員 有照顧老人洗澡或病患護理經驗, 要求有愛心、有耐性、態度和藹、照顧日常起居生活. 有意者請電: Sunny 713-298-0430

聘愛心護理人員 照顧男性老人, 包括起床, 個人衛生, 步行, 沖涼. 有護理經驗為佳. 一星期工作6天 早上9點至下午6點 薪酬面議, 請電: 何太 281-948-2662

看顧公司 Health Care Service 200

22世紀看護公司 以愛心耐心經驗豐富專業照顧您的家人, 美國護士執照, 到府, 醫院及療養院 ●徵經驗看護 ●徵有愛心耐心保姆 請電: Sophia (通國台英) 832-287-8233

Home Service 家庭服務 200

奧斯汀, 聘保姆 住家或通動均可 身心健康, 有經驗, 照顧半歲女嬰和家務 待遇優厚, 一周5天 可談, 請電: 626-375-2875

Home Service

舒格蘭糖城 誠聘 住家或者通動阿姨, 照顧8個月小孩, 簡單家務. 有意請電: 501-827-8155

誠招住家阿姨 家住8號/10號附近 Memorial區, 做飯和家務為主, 六十歲以下, 一周5天, 會開車和簡單英文優先 月薪優厚, 聯繫電話: 281-844-0413

誠徵鐘點煮飯 Katy區, 上門為兩長者煮午餐連晚餐 一星期四至五次. 廣東菜, 住近 Katy 者優先考慮 有意請電: Jack 713-240-4474

誠聘通動保姆 有經驗, 有耐心和愛心 照顧七個月的男嬰和做簡單家務. 付時薪 一周五天(50小時) 位 Houston 地區 832-647-8968 713-213-6400

公寓請人 位城中區, 誠聘 清理+油漆+維修工 無需經驗, 35歲以下 1周工作5天(40小時) 一年有6天有新假 有意者請電: 713-598-8901

姻緣一線牽 Personals

找伴侶度晚年 58歲女士, 體健, 性格好, 通情達理, 會照顧人. 現在休斯敦, 60至72歲, 誠實善良, 體格好, 居有定所的休斯敦美籍華人為伴 有意者, 請聯系! 電話: 346-492-1808 電郵: oaks8699@gmail.com

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

誠聘業務員, 倉庫 YuanYi Furniture INC 需報稅, 會英語, 有經驗者, 薪資面議, 有意者電: 832-818-0998 9410HarwinDr.Ste.D Houston 77036

聘請會計 需懂操作 Quickbook, 有經驗, 懂 Excel, Word 能英文說寫, 工作認真 Email: susan@impressionbridal.com 請電: 281-804-2027 832-423-1234

NOW HIRING Innovo Medical (Stafford, 77477) Accounting Exec (full Accounting, QuickBooks) Email: jean@beyondmedshop.com 346-331-5858

急招裝修工 要求會房屋修理, 小修小補, 誠信踏實, 經驗豐富者優先, 工資面議, 有意者請電: 346-331-5858

外科診所請人 誠聘醫學助理 沒經驗可培訓 需中英流利, 會越南話更佳, 工作認真負責, 熟識電腦 全工/半工均可. 請電: 713-935-9758

eBay Sales 全職或半職均可 需說英文 每小時\$13+佣金 位8號/1-10 有意者請電: 832-512-0138

休士頓工廠招人 誠請全工 電焊工及雜工 有意者請電: 713-562-1688

安防公司誠聘 辦公室文員2名 中英文流利, 工作認真負責, 有 QuickBook 經驗優先, 近中國城, 薪優, 請電: 832-231-7879

能源化工類 國際貿易公司, 誠徵採購助理, 英文流利懂西語優先, 轉正機會, \$25/時, 公司在 77024, 短信/郵: 832-847-0887 amyqian2019@gmail.com

家具公司招聘 會計(出納): 中英文流利 熟悉 Quickbook. 可辦 H1B. 有意者請 Email 或電: goldenfurniture11@yahoo.com 713-896-8877

牙科全職前台 中國城, 需英文 無經驗可訓練. 請電或 Email: 713-773-1300 txdentist101@gmail.com

誠聘 中國城公寓助理 半職或全職 有基本的語言基礎, 有責任心, 踏實肯干 有意者請電: 713-771-5868

急聘會計助理 熟悉 QuickBooks Excel... 中英文流利, 會粵語更佳. Email 履歷至: Jenniferitc@gmail.com 903-424-5138

誠聘辦公室職員 需能報稅, 讀寫英文. 態度積極, 願意學習. 公司位於中國城 有意者請電: 903-424-5138

NOW HIRING Produce Wholesale Customer Service and Inside Sales Near to China Town Fluent in English and Chinese. Email to: jimmy20111133@gmail.com

窗簾廠招工 ●熟手縫紉工 ●包沙發熟手工 ●窗簾安裝工 可培訓, 薪優. 3035 Fondren Rd Houston TX 77063 電: 281-793-1768

招聘精英 全職/兼職保險代理 晉升發展無限制 全面培訓與支持 人壽保險、退休計劃、年金、長期護理、獎金+提成+免費旅遊 832-991-2353

誠聘會計 工作態度佳 有2年工作經驗即可 簡歷請遞: peter@corepacificinc.net

卡車公司招聘 長途 A 牌司機, 待遇好. 有經驗者優先. 有意者請聯系: 王先生 713-703-5288

食品公司誠徵 工廠生產線 ●全工操作員數名 ●送貨司機 有身份, 有經驗優先. 有意者請電: 281-908-6800

Company Hiring 公司請人

石油貿易公司招 Accountant 要求有會計工作經驗, 有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利, 會熟練使用 Quickbook, 在美有工作許可, 薪優面談, 工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱: alanz@hctomind.com

王朝旅遊誠聘: 辦公室營業助理 具有良好的溝通能力, 中文國語流利, 有耐心, 懂電腦, 熟悉日常辦公軟件. 有較強的責任心和工作主動性 薪資面談, 有晉升機會! 電話: 713-981-8868 郵箱: aatsandyaat@gmail.com 地址: 6918 Corporate Dr#A14, Houston, TX, 77036 中國城敦煌廣場側面

Drilling Software Company Multimedia Designer Skilled with Adobe Creative Suite. Knowledge of animation, film, or video editing. Coding skill is a plus. E-mail: HR@pvisoftware.com

公司誠聘財務人員 要求1-3年經驗 會 Quickbook, 中英文流利. 有意者請電或 Email: 281-782-3280 hrwant36@gmail.com

誠聘辦公室和倉庫人員 地板公司全職崗位 ●辦公室2名: 要求中英文流利, 善於溝通, 認真負責, 會 QuickBooks 者優先. ●倉庫1名: 要求熟練操作叉車, 踏實肯干. 發簡歷至: rick@naturesort.com

韓國第一環境家電品牌 Coway 誠聘銷售經理 成立於1989年的 Coway 是韓國 環境家電第一品牌, 主營 淨水器, 空氣淨化器, 智能便座和軟水機 現因拓展華人市場的需要, 誠聘休士頓地區全職和兼職銷售經理. 要求: 1. 具備合作工作身份, 母語為中文 2. 熟悉當地華人市場, 對銷售工作有熱情. 3. 無需經驗, 公司提供完善的業務培訓. 4. 工作時間靈活, 待遇優厚. 有意者請將簡歷發送至: yuminliu@coway-usa.com 洛杉磯華人總部辦公室 電話: 213-351-1488 COWAY

休市食品批發公司(待優) 誠徵行政助理: 中英文流利 熟悉 Quickbook, Excel 週一至週五, 9點-5點 有意者請電: 713-213-8987

電子廠誠請 電子裝配工 (錫焊經驗者優先) 有薪節假日, 休假, 年終獎, 保險, 401K 有意者請電: 713-349-4559 或親臨 12701 Royal Dr. Stafford, TX 77477

食品公司誠聘 ●機修人員 有維修和安裝工業極速冷氣設備的經驗. ●生產管理人員 中英文流利, 西班牙語更佳. 有生產管理經驗. 公司可協助申請 H1B 和綠卡. 薪資面談. 請電: 趙小姐 314-489-6212 Email: Amyzhaoyong1981@hotmail.com

食品公司「高新」招聘 工作人員一名 月薪5000元, 加提成, 要求英文流利, 有責任心, 有工作經驗者優先. 電話: 832-282-6487

地產項目公司招聘 小型地產項目公司招聘經理助理, 要求英文流利, 電腦辦公軟件熟練應用, 有無 Agent 執照均可, 男女不限, 懂多語種或地產、建築相關知識優先. 待遇優. 請電: 832-860-1133 或 Email: Richard.qi@live.com

德州地產公司招聘物業管理助理 主要負責: 安排維修、協助租賃、維護客戶關係等. 要求有一定英文水平, 會流利中文, 工作有責任心, 認真細致, 善於溝通 有意者請發簡歷至: kli@ccim.net 或短訊聯係: 713-826-3388

招聘前台收銀員 中國城附近一家知名老店 生意興隆, 需要招聘一名收銀員 必需中英文流利. \$12-\$16/每小時 每周5天, 全職或兼職 有意者請聯系: 346-874-1294

駐休士頓台北經濟文化辦事處 徵求行政助理1名 1. 具備中文及英文說、聽、讀、寫(含電腦打字)能力 2. 具美國國籍或美國永久居留權(綠卡)及合法工作權 3. 高中以上學歷 4. Microsoft Word、Excel(或類似電腦軟體)文書處理能力 5. 美國合法駕駛執照, 可駕駛 Mini Van 等箱型車 6. 熱心開朗、積極主動. 7. 具有臺灣生活經驗者尤佳 ●工作內容: 1. 各項活動業務聯繫及接待 2. 駕車外出寄信、採購、洽公及辦理活動等公務事宜 3. 一般文書、庶務行政工作 4. 其他交辦事項 有意者請於 2023年1月8日(星期日)下午5時前, 將以下文件 Email: tecohouston@sbcglobal.net (標題請註明應徵行政助理+姓名), 符合資格者本處將另行通知面試及測試事宜. ●應徵所需文件: 1. 中英文履歷(含照片). 2. 學、經歷證明 3. 身分證明文件. 4. 駕照影本. 5. 其他證明文件

EVA AIR A STAR ALLIANCE MEMBER International Airlines near HOU has immediate opening for full-time position. Experience related to the position is preferred but entry-level is also welcomed. Please specify position and salary expectation on resume and email to HOUTOBR@evaair.com Branch Office Job Openings Houston Passenger Service Agent Call Center Customer Service Agent Bilingual English/Chinese a plus, Good communication & customer services skills, Computer proficiency, Self-motivated. Benefits include zero employee contribution for group health & life insurance, free/discount air tickets, and matching 401(k). EOE-M/F/D/V

BESCUTTER *誠招倉庫工人一名 ●工作類型: 全職 ●薪資: USD 17 - USD 22 每小時 ●工作要求: 稍懂英文 熟練掌握叉車, 有一年或以上的操作經驗 耐心, 仔細, 有責任感 具體工作內容面談 ●工作地點: 14915 E Hampton Cir, Houston, TX 77071 ●時間: Monday-Friday 9:00am-5:00pm 感興趣者, 發簡歷到: info@bescutter.com

1000
Massage Service
按摩服務



MagicHand (25年經驗)
上門按摩、理療服務
預約: 210-610-6666 劉先生
畢業於北京中醫藥大學針灸推拿專業

1000
Massage Service
按摩服務



甜心寶貝
一流服務
9 AM - 1AM
346-971-0078

凱悅
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

床店出售
休斯頓 Memorial 富人區
新裝修的床店出售, 有想買店的請聯系
281-818-2098



按摩店出售
8年老店, 床腳店, Woodland中心位置
三個房間, 3個腳沙發, 床多腳少, 適合夫妻, 房租\$2550,
這個房租在這個地段等於賺錢, 僅售1萬
隨時過來看工
有意者電話聯系: 281-818-8733



沙龍按摩店售



休斯頓按摩店轉讓
離中國城, 16分鐘,
兩個做工房, 一個休息房, 浴室,
前後門, 監控設備齊全...
有意者請電: 214-392-5763
亂打聽者非誠勿擾.
如沒接請短信看見必回.

1000
HIRING for Massage
按摩請人



正規按摩店請人
糖城附近, 誠招女按摩師一名,
要求按摩手法好. 能報稅, 有執照優先,
年齡不限, 需踏實做工
意者私信或電: 346-462-0505
如忙未接發信息

別猶豫, 別蹉跎歲月
千里姻緣
一線牽
登廣告專線: 281-983-8151



找伴侶度晚年
58歲女士, 體健, 性格好,
通情達理, 會照顧人.
現在休斯頓, 寬60至72歲,
誠實善良, 體格好, 居有定所
的休斯頓美籍華人為伴
有意者, 請聯系!
電話: 346-492-1808
電郵: oaks8699@gmail.com



招生
教授英文及西班牙文
本地美國人, 資深英語家庭教師, 教授日常美式
會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面試 ***
skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://www.GlobalSpanishTutor.com



諮詢顧問
Consultant



諮詢顧問
Consultant



專精各類移民/專精各類福利/老人公寓申請
● 親屬移民, 家屬申請, 婚姻綠卡等等。
● 低收入福利, 紅藍卡申請, 白卡申請, 糧食券, 現金補助,
租房補助, 家庭能源電器費用補助。
● 可幫健康不佳, 行動困難老人申請公寓。
歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 281-888-9923
10700 Richmond Ave, ste 241 Houston, TX 77042

取消交通罰單
Defensive Driving



謝老師 (MT 駕校)
● 交通安全班 (取消罰單)
● 成人中文筆試: 天天路考 (兩天取得駕照)
● 青少年駕照班
~~~~十八年專業教學經驗~~~~  
832-863-8882 (中英粵越西語)



**美南駕校**  
疫情期間有中文網絡筆試課, 取消罰單課, 發證書  
美南駕校是官方指定考點, 天天有路考. 旅遊簽證  
等各種簽證可以考駕照. 青少年班隨時上課。  
● 成人筆試班: 周二, 六 10am-4:30pm  
● 取消罰單安全班: 周六, 周日有課  
7001 Corporate Dr #203  
832-277-7226 王教練

**DPS 指定王朝駕校路考第三考場**  
DPS 路試考官, 全權下放至百利駕校教練路試,  
在本校一天可完成筆試.  
取得 permit 後可安排路考, 不用排隊等 30 天  
● 筆試班: 每星期一至六上課, 務必預約。  
● 路考班: 務必預約。 路考班, 務必預約。  
● 安全班: 隨時開課。 開課, 務必預約。  
電話: 832-633-5555 周師傅  
832-983-9509 Tom 發哥

**德州帶槍執照**  
中國城軍火庫  
可在全美 38 州攜帶  
全課程半天完成 \$100  
(外州駕照可申請)  
各式槍枝買賣交換  
9896 Bellaire #G1  
(黃金廣場內)  
281-236-4723




**房產經紀**  
Realtor



**房地產經紀人**  
Kate Zhang  
● 個人房屋買賣  
● 商業房產買賣  
微信: 8324886304  
電/短信: 832-488-6304



**\*\*\*\*\* 報稅 \*\*\*\*\***  
● 報個人稅, 公司稅  
● 公司做帳  
地址: 美國財富會計樓  
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036  
打電話或短信: 832-488-6304



**跌打傳人中醫**  
坐骨神經, 肩周炎



**分類廣告專頁**



**Insurance Service**  
保險專業服務



**優信保險**  
● 代理汽車, 房屋, 商業保險. ● 專業申請奧巴馬全民健康保險.  
7x24小時專業 ObamaCare 代申請.  
簡單, 快捷, 清楚, 專業, 最快 5 分鐘完成申請.  
迅速解決您的任何問題。  
地址: 6100 Corporate Dr Ste 252, Houston, TX 77036  
中英文熱線: 713-239-2358 微信號: Welltrustins

**汽車保養修理**  
Auto Repair




**專收購舊車壞車**  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
713-482-9267



**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車, 碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話

**超級雷射除痣**  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除  
老人斑, 雀斑/紅黑痣/扁平, 粒狀疣/鈣化突起,  
肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等... 所有皮  
膚上的斑斑點點, 99% 各種衍生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見. 多有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一棟)




**800 接送服務**  
Transportation



**北夏接送服務**  
機場, 碼頭, 一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
保證最低價  
有 4 人 7 人座服務  
832-382-5645

**700 修理業務**  
Remodeling



**\*房屋修理\***  
浴室, 漏水, 天花板  
屋頂, 廚房, 內外牆  
地磚, 地板, 高壓洗  
油漆, 籬笆, 蓋涼廊  
地毯, 台面, 加房間  
水電門窗, 舊屋翻新  
713-515-7652

**福通專業裝修**  
15年經驗,  
價格合理, 有責任心.  
室內外油漆, 安裝地板,  
櫥櫃, 大理石台面及  
浴室翻新等...  
聯系人: 王先生  
832-858-4838

**專精家庭**  
小修小補  
清洗外牆, 車道,  
屋頂補漏,  
籬笆修復, 修剪樹枝  
請電:  
361-460-4530

**榮盛裝修**  
商業住宅, 水電木工,  
地磚地板, 浴室櫥櫃,  
內外油漆, 大理石安裝,  
小修小補.  
質量第一, 誠信價優!  
請電: Sam 劉  
832-606-7672

**JCY 裝修公司**  
公司註冊, 香港師傅  
信心保證, 廁所, 地板,  
廚房, 油漆, 陽台, 露台,  
圍欄, 水電... 等等  
歡迎查詢, 免費估價  
電話: 518-331-6838  
微信號: Johnnyy15

**誠意裝璜**  
承接餐館, 奶茶店  
及改建工程,  
家庭大小裝修  
柜檯工程, 水泥,  
地面工程, 籬笆工程  
百萬保險, 價格公道  
281-787-1283  
832-852-3888

**盛家裝修**  
住宅/餐館: 廚房台面,  
地磚, 地板, 水電木工,  
內外油漆, 衛生間改造,  
戶外涼棚, 籬笆水櫃,  
質量第一 和保證誠信  
請電: 李師傅  
832-282-8746

**恆豐裝修公司**  
台灣專業, 政府註冊,  
承接: 舊屋翻新, 水櫃, 籬笆,  
涼棚, 屋頂翻新, 補漏, 廚櫃  
安裝, 木工隔間, 磁磚, 實木  
樓梯, 木地板, 廚浴改建,  
內外油漆, 屋內外全部工程  
832-366-7510 洪國台


**信譽裝修**  
舊房翻修, 浴室廚房,  
房間改造, 內外油漆,  
地板地磚, 櫥櫃,  
屋頂補漏, 上下水管,  
籬笆水櫃, 地磚地板等  
質量保證. 電話:  
626-225-6325

**福美裝修**  
價格公道, 質量保證,  
保修二年, 專業承接各種  
新舊住宅, 商業店鋪,  
單包/全包均可.  
水電, 空調, 磁磚, 地板,  
廚房/衛生間翻新  
319-988-6868 中文  
832-903-1333 吳國

**誠實裝修**  
內外油漆, 屋頂補漏  
水電木工, 籬笆水櫃.  
安裝更換熱水爐.  
多年經驗, 價格合理,  
質量保證. 請電:  
832-866-2876

**天天裝修**  
舊房翻新, 內外油漆,  
地板地磚, 衛浴改建,  
櫥櫃台面, 柵欄修建,  
高壓衝洗, 室內清潔.  
價格合理, 質量保證  
提供商業保險  
招熟練工人, 需有合法  
身份, 薪酬優厚.  
713-371-2713 戴師傅

**700 修理業務**  
Remodeling



**順發裝修**  
地板人工 90¢/呎  
地磚磁磚, 紗窗紗門,  
換熱水爐, 室內外油漆  
二樓樓梯圍欄,  
精優價廉, 以上工程,  
保修 2 年. (訂做按摩床)  
281-323-9938 王順

**滿意裝璜公司**  
地板油漆, 水電瓦斯,  
圍欄籬笆, 涼棚搭建,  
屋頂補漏, 隔間改建,  
多年經驗, 價格合理,  
各種小活, 服務周到.  
346-866-8866

**Mario Chavez 專業油漆**  
承接 商業/住宅. 免費估價 Free Estimate  
Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining,  
Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter,  
Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring  
油漆, 高壓清洗, 染色, 壁板, 石膏板, 木工, 地板磁磚  
Call 英文電: 832-964-3030  
5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053

**\*\*\* 萬福 • 裝修公司 \*\*\***  
政府註冊. 承接各種大小工程,  
有多年經驗豐富裝修師傅。  
您的房屋改造, 櫥櫃, 門窗, 浴室, 內外油漆, 地板  
磁磚, 冷氣, 水電維修, 水泥路面, 車庫, 外牆等..  
有專業裝修師傅, 就是您的質量保證  
誠信為本, 價格公道. 免費估價.  
電話: 832-380-1166 劉師傅

**\*福州裝修公司**  
政府註冊. 一條龍服務  
承接住宅/新舊餐館: 精細木工, 磁磚,  
布菲台, 酒吧台, 水電, 油漆, 廚浴改建.  
大小工程, 質量保證, 20年裝修經驗.  
832-748-1359 713-382-6434  
老江 (國, 福州)

**宏達建築裝修公司**  
政府註冊, 百萬保險, 15年經驗  
承接: 商業/住宅的  
翻新與改造等工程.  
誠信為本價格公道, 另招裝修師傅  
中英 Andy 801-739-5866  
中 蘇師傅 832-359-2367

**佳寶建築公司**  
本公司是一家大型建築公司  
擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等...  
專業執照, 施工團隊.  
專精大型倉庫, Shopping Center 等大型建築  
從選址, 設計, 請照, 施工 一條龍服務.  
百萬保險+質量保證+價格最低  
聯系電話: 281-886-8888

**專做居家小活**  
702-888-5518  
苗師傅

**兄弟建築公司** 832-860-1133  
承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造,  
及住宅維修和翻新, 免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!  
選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位.  
設計: 施工圖, 3D 效果圖設計, 申請施工 PERMIT.  
建造: 裝修裝潢, 專業執照工程隊伍施工, 品質保障.  
6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston  
www.usbrothersconstruction.com



**700 修理業務**  
Remodeling



**正翔屋頂/裝修**  
專業住家, 屋頂換新  
房屋翻修, 廚浴改建  
商業住家, 水電維修  
內外油漆, 籬笆車道  
灑水系統, 經驗豐富  
832-998-5898  
王 (國/台語)

**敦煌地板**  
地板 \$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
832-353-6900  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**殺蟲專家**  
Pest Control  
專業殺蟲服務

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區，  
讓您的擺脫蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
34年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747  
(中文): 346-252-9893

**700 庭園美化**  
Gardening  
專業園藝服務

**花園噴水系統**  
專業安裝和修理  
執照#0019006  
電話: 吳  
832-818-3185  
國語/粵語

**地毯清潔**  
Carpet cleaning  
專業地毯清潔

**SKY 地毯清洗**  
使用頂級 235F 高溫高壓蒸汽機，藥水深度清潔地毯，地板地毯更換維修拉伸，服務住家/商業空房/無水電亦可處理。  
免費估價。  
626-782-1849 中文  
713-562-0608 英文

**地毯清潔**  
Carpet cleaning  
專業地毯清潔

**玻璃門窗專家**  
Door/Window Glass  
專業安裝

**PN Pro Glasses 門窗公司**  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公大樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: 346-561-2430

**地板銷售安裝**  
Flooring Service  
專業地板安裝

**敦煌地板**  
地板\$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆,廚浴更新  
832-353-6900  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**房屋理賠**  
Claims Service  
專業理賠服務

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價。Min Park  
832-202-8432

**專業砍樹服務**  
700  
專業砍樹

**專業砍樹**  
華人經營,專業砍樹,  
修理樹枝,挖樹根,栽花,  
種樹,鋪草皮,各種場地  
清理,修建籬笆圍牆,  
清理水溝,清垃圾,排後院  
積水,搬家及雜活。  
\*全市最低價150元起\*  
832-969-5083 李

**籬笆 Fence**  
專業建造、維修各型籬笆  
圍牆,價格優惠,10年  
質量保證。柱頭保證  
30年不倒。完工前分  
文不收,完工後滿意付款  
(全市最低價250元起)  
832-969-5083 李

**專業籬笆圍牆**  
專業建造、維修各型籬笆  
圍牆,價格優惠,10年  
質量保證。柱頭保證  
30年不倒。完工前分  
文不收,完工後滿意付款  
(全市最低價250元起)  
832-969-5083 李

**通水管 排污**  
專業通水管

**專通下水管道**  
\$60元起,不通不收費  
高效強力疏通下水道。  
漏水堵塞,洗手盆,浴缸  
馬桶,打碎機,下水道  
專業更換維修熱水器  
修理各種水管爆裂。  
832-421-6698

**龍運疏通**  
廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭,噴頭,破碎機  
安裝。經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文)請電:  
281-818-6524

**專精上下水**  
346-276-5578 王  
● 上水管: 跑、冒、滴、  
漏,修理更換;  
● 下水管: 堵塞疏通,  
● 更換維修廚房,衛生間  
設備,熱水器等.....  
質量保證,價格合理

**通水管 排污**  
專業通水管

**爽快水管專業**  
專通下水道,儀器檢查,漏水堵水。  
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水。  
安裝: 熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機。  
7/24 832-600-6300 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**通水管 排污**  
專業通水管

**水水水**  
解決  
家裡上下水問題  
702-888-5518  
苗師傅

**小潔水管公司**  
832-722-2099  
德州 Master 執照 40172  
商業/住宅: 煤氣管, 煤氣  
開通與年檢, 水管油井,  
水錶, 下水道, 通堵,  
各類熱水器過濾水器等  
水管系列安裝維修工程  
城市申報檢驗。

**下水道專家**  
\$65起。高科技  
迅速為你解決  
● 地下水道堵塞  
● 漏水, 等難題  
德州大師級執照  
832-708-8688

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富, 誠實可靠  
832-462-3832  
832-462-4011

**水務 電器**  
Plumbing Service  
專業水務

**執照專業電工**  
德州執照, 百萬保險。  
商業裝修, 住宅維修。  
電箱線路。  
質量保證, 15年經驗。  
Master Electrician  
秦師傅  
832-359-8285

**水電服務公司**  
執照電工。經驗豐富。  
灑水系統, 家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐  
打碎機, 下水道,  
281-610-2068

**明亮電工公司**  
專業電工團隊,  
百萬保險  
商業住宅, 大小工程  
質量保證  
832-260-8678  
貴先生(中/英)

**德州執照電工**  
Electrical Contractor  
執照號 #36638  
政府註冊, 百萬保險  
商業 & 住宅。  
電話: 毛師傅  
832-662-8528

**Long's 專業修理**  
多年經驗 Sears' 專業技  
師, 專門維修各種  
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,  
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,  
熱水器, 洗衣機, 乾衣機,  
執照號碼: TACL44251C  
質量保證。通英/粵語  
713-505-7534

**滿意水電**  
專精各種漏水, 閥門龍頭  
更換, 熱水器, 冰箱, 洗衣機  
各種家電維修, 增加排  
氣扇, 更換電箱, 軟水淨水  
系統, 加裝各種照明燈,  
車庫門安裝維修  
832-576-6957  
● 招助手或學徒

**誠信專業水電**  
專精上下水管道,  
漏水, 堵塞及疑難雜症。  
改移, 換新上下水管線,  
熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
淋浴, 馬桶。● 維修改裝  
供電線路, 換電箱, 加改  
供電線路及電器設施  
713-480-3646

**專精各種漏水**  
舊屋水管換新,  
屋頂, 地下漏水  
修換熱水器  
832-217-6958 修  
713-885-4818 英

**700 冷暖電氣**  
Electrical & AC  
Service  
專業電氣

**極光空調維修**  
維修/保養/安裝  
冷暖氣系統, 熱水爐  
價格合理, 質量保證  
~~政府認證~~  
832-998-7833  
Chris 謝

**開利制冷水電**  
快速維修 空調,  
制冰機, 抓碼櫃,  
冷庫, 水電...  
價格公道, 質量保證  
~~政府認可~~  
請電: 陳師傅  
917-892-7988

**優林冷暖氣**  
商業 & 住宅  
冷氣空調暖氣,  
抽風設備, 熱水爐  
各種水電更換維護  
請電: Kevin  
281-948-9968

**尚美空調維修**  
精修更換冷暖氣系統、  
熱水爐、水電、家用電器  
專業安裝節能空調、  
漏水斷電、緊急維修、  
工作認真、政府認證、  
質量保證。(24小時)  
請電: Louis 劉  
646-508-3311

**浩記冷暖氣維修**  
冷暖氣維修更換,  
商用 cooler, freezer,  
熱水爐更換或維修  
請電:  
832-759-4638

**陳氏專業冷氣**  
冷暖氣系統  
保養, 維修, 安裝,  
家電, 熱水爐。  
政府執照, 15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
281-236-2846

**萬家樂冷暖氣**  
政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
~政府認可的TOP空調專業技工~  
832-727-8888 (中文)  
281-818-2990 宛 (Wan)

**精修車庫門**  
開門電機及傳動,  
彈簧更換及線路故障。  
整門及部分更換。自動  
鐵門維修及故障排除。  
20年經驗, 最低收費。  
電: 陸先生  
281-827-5309  
832-734-6808

**車房門專家**  
商業, 住宅, 鐵門及鐵柵  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗, 7天日夜。  
713-598-8118 (C)  
713-777-7934 (H)

**700 鐵工廠**  
Iron Works  
專業鐵工

**泰平鐵工廠**  
經營多年, 專修  
鐵門護欄, 碰撞器, 鐵  
餐館設備, 爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。www.  
taipingironworks.com  
281-785-9895 劉  
● 招焊工學徒及鐵工幫手

**航天專業焊接**  
鋼結構廠房制作, 改建,  
擴建。  
鋼結構樓梯, 扶手, 欄杆  
設計制作安裝。  
不銹鋼等各種維修焊接  
上門服務, 經驗豐富,  
保證質量。柴師傅  
786-247-9180

**小山東冷暖氣**  
專業維修為您省錢。住宅/商鋪, 節能空調。  
精修冷暖氣系統, 冷暖氣維修更換, 空調管道  
清潔, 霉菌消毒處理, 烘干機通風口清潔。  
專業安裝節能空調, 保修3年,  
新空調, 10年質保。維修, 安裝, 價格公道,  
質量保證。政府認可。24小時緊急通。  
電話: 626-407-9232 (小侯 Jim)

**Jack 冷暖氣服務**  
安裝 保養 維修  
請電: Jack 梁  
346-491-1751

**車房門專家**  
Garage Service  
專業車庫門

**萬家樂冷暖氣**  
政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
~政府認可的TOP空調專業技工~  
832-727-8888 (中文)  
281-818-2990 宛 (Wan)

**吉順冷暖氣公司**  
Amana  
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷庫, 冷藏設備, 電機, 電路  
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。  
832-860-3388 蒲總忠

**Chang Le Service 長樂 AC**  
安裝, 維護冷暖氣, 熱水器。百萬保險  
政府執照 TACLB120882E 安全可靠, 誠信  
12年經驗, 價格合理, 服務快速周到, 有保證  
諮詢: 832-208-5138 中英文  
346-232-8970 Allison  
微信: CHANGLEAIR

**Legend Temp Mechanical**  
恆風冷暖氣公司政府執照 TACLA 115482C  
安裝/維修: 家庭、商業冷暖氣、商用冰箱,  
冷庫冷藏設備、制冰機、抽油煙機..  
代理各大品牌產品。價格公道, 質量保證。  
請電: 713-357-8868 (國/粵語)

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量, 良好的售後服務。  
713-598-8889 (中文) ● 誠請電焊工

**超級雷射除痣斑(北美唯一專科診所)**  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除。  
老人斑, 雀斑/紅黑痣/扁平, 粒狀疣/鈣化突起,  
肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等... 所有皮  
膚上的斑斑點點, 99% 各種衍生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見。均有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

**找伴侶度晚年**  
58歲女士, 體健, 性格好,  
通情達理, 會照顧人。  
現在休斯敦。 60至72歲,  
誠實善良, 體格好, 居有定所  
的休斯敦美籍華人為伴  
有意者, 請聯系!  
電話: 346-492-1808  
電郵: oaks8699@gmail.com

**電腦手機維修**  
Shan's Computer  
手錶換電池  
售6K超清電視盒  
9600 Bellaire Blvd #120  
王朝商場內120室  
832-790-1141

**電腦維修**  
Computer Service  
專業電腦

**電腦專家**  
電腦維修, IT技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼IP 4百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**德州帶槍執照**  
中國城軍火庫  
可在全美38州攜帶  
全課程半天完成\$100  
(外州駕照可申請)  
各式槍枝買賣/交換  
9896 Bellaire #G1  
(黃金廣場內)  
281-236-4723

**姻緣一線牽**  
Personals  
專業婚介

**美-中快遞**  
連續5年通關率達100%的物流  
價格優惠。支持美到中!  
最值得你信賴的順捷美中快遞  
目前時效2周, 最長3周到手, 可郵寄  
保健品, 衣服, 鞋子, 化妝品, 包, 飾品...  
請電: 832-655-8869 順捷快遞  
8300 Westpark Dr. # B Houston, TX 77063

**西南搬家**  
I.C.C. M.C. 249994  
TX.D.O.T. 44648C  
U.S.D.O.T 461436  
(O) 281-933-1555  
(F) 281-933-2953  
www.swmoving.com  
Email: mike.kuo@swmoving.com  
● 公寓, 住宅, 辦公室, 倉庫遷移。  
● 市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱  
包裝及自運車運送。  
● 政府合法執照, 25年經驗, 工作保證, 誠信可靠。

**搬家公司**  
Moving Service  
專業搬家

**跌打傳人中醫**  
坐骨神經, 肩周炎  
跌打損傷  
專精: 坐骨神經痛、肩周炎  
一次治療基本痊癒, 唯我獨尊。  
7001 Corporate Dr #213A, Houston  
請電: 713-772-0300

**進哥服務接送**  
機場, 賭場, 購物訪友  
一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
7人座奔馳 SUV  
新款 Nissan 4人座  
請電(手機號)  
832-709-8947

**機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格, 安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**北夏接送服務**  
機場, 碼頭, 一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
保證最低價  
有4人7人座服務  
832-382-5645

**四季搬家公司**  
(需每天運者有特惠)  
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006675605C  
品質保證, 價格便宜, 32年專業經驗, 免費到府估價。  
往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠。  
本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,  
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)  
英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467  
或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

**中信搬家公司**  
(當天電話, 當天搬)  
政府註冊 TXDD363224B 優質服務, 誠實可信  
26年搬家經驗, 質量保證。公司備有大小中型  
封閉貨車, 專經營長短途搬運, 住家, 公寓辦公室,  
三角鋼琴, 貴重物品, 碼頭提貨, 有保險,  
免費提供紙箱 832-561-7776 國語  
24小時服務 832-367-6090 國, 越南, 廣東

**專收購舊車壞車**  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
713-482-9267

**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車, 碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話

**聯合搬家公司**  
公寓住家, 公司搬運  
碼頭提貨, 代客送貨  
短長途專業搬運鋼琴  
免費估價, 價錢便宜  
電: 713-783-3789 通  
626-297-9888 國粵英  
unitedmoving.tx@gmail.com

**Tony's Fast Movers 快速搬運**  
Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司  
We move - House - Apartment - Office - Storage  
local and long distance, call now for free quote!  
More Than 18 years Experience  
best price Guaranteed. 保證最好價格  
Call: 832-289-6211  
長短途搬運 832-285-9258  
超過23年專業經驗, 免費估價。

**汽車保養修理**  
Auto Repair  
專業汽車

**上門修車**  
五十年經驗老師傅,  
修理各種品牌大小  
汽車。上門服務,  
隨叫隨到, 收費低廉。  
請電: 劉先生  
713-518-3425

**車輛買賣**  
Car for sale  
專業車行

**專收購舊車壞車**  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
713-482-9267

**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車, 碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話

**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車, 碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

**John Robbins 281-965-6390**  
**Jun Gai 281-498-4310**

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Monday, January 16 2023

## Donald Trump's company sentenced to pay \$1.61 mln penalty for tax fraud

NEW YORK, Jan 13 (Reuters) - A New York judge on Friday sentenced Donald Trump's namesake real estate company to pay a \$1.61 million criminal penalty after it was convicted of scheming to defraud tax authorities for 15 years.

Justice Juan Merchan of the Manhattan criminal court imposed the sentence, the maximum possible under state law, after jurors found two Trump Organization affiliates guilty of 17 criminal charges last month.

Merchan on Tuesday sentenced Allen Weisselberg, who worked for Trump's family for a half-century and was the company's former chief financial officer, to five months in jail after he testified as the prosecution's star witness.

Susan Necheles, one of the defense lawyers, said Trump's company plans to appeal. No one else was charged.

Manhattan District Attorney Alvin Bragg, whose office brought the case, is still conducting a criminal probe into Trump's business practices.

U.S. rejects Bill Hwang's sandbagging claim in Archegos prosecution  
'Uptown Funk' lawsuit seeks unpaid royalties for Bruno Mars hit  
"The sentencing today, along with the sentencing earlier this week, closes this important chapter of our ongoing investigation into the former president and his businesses," Bragg told reporters. "We now will go on to the next chapter."

Joshua Steinglass, one of the prosecutors, appeared to lament the size of the punishment, telling Merchan the penalty was only a "tiny portion" of the Trump Organization's revenue.

Companies cannot be sentenced to jail or prison.

'ROUNDING ERROR'  
Bill Black, a professor at the University of Missouri-Kansas City School of Law specializing in white-collar crime, called the penalty a "rounding error" that offers "zero" deterrence.

"This is a farce," he said. "No one will stop committing these kinds of crimes because of this sentence."

Former U.S. President Trump holds rally in Georgia

The case has long been a thorn in the side of the Republican former president, who calls it part of a witch hunt by Democrats who dislike him and his politics.

Trump also faces a \$250 million civil lawsuit by state



Attorney General Letitia James accusing him and his adult children Donald Jr., Ivanka and Eric of inflating his net worth and his company's asset values to save on loans and insurance.

Bragg and James are Democrats, as is Bragg's predecessor Cyrus Vance, who brought the criminal case. Trump is seeking the presidency in 2024, after losing his re-election bid in 2020.

U.S. Treasury Secretary Janet Yellen speaks during her interview with Reuters in New Delhi, India, November 11, 2022. REUTERS/Altat Hussain

### FRAUD 'SANCTIONED FROM THE TOP DOWN'



for executives without reporting them as income, and pretended that Christmas bonuses were non-employee compensation.

Trump himself signed bonus checks, prosecutors said, as well as the lease on Weisselberg's luxury Manhattan apartment and private school tuition for the CFO's grandchildren.

"A number of these fraudulent practices were explicitly sanctioned from the top down," Steinglass said at Friday's hearing.

Despite testifying for the government, Weisselberg said Trump was not part of the fraud scheme, and refused to help Bragg in his broader investigation into the former president.

At a four-week trial, prosecutors offered evidence that Trump's company covered personal expenses such as rent and car leases

The Trump Organization had put Weisselberg on paid leave until they severed ties this week. His lawyer said the split, announced on Tuesday, was amicable.

Weisselberg, 75, is serving his sentence in New York City's notorious Rikers Island jail.

Trump faces several other legal woes, including probes related to the Jan. 6, 2021, attack on the U.S. Capitol, his retention of classified documents after leaving the White House and efforts to overturn his 2020 election loss in Georgia.

恆豐銀行 American First National Bank

**3.95% APY<sup>1</sup>**  
12 MONTHS  
**(Regular CD)**  
Minimum open amount:  
**\$25,000.00**

**4.10% APY<sup>1</sup>**  
12 MONTHS  
**(Jumbo CD)**  
Minimum open amount:  
**\$100,000.00**

Special Gift with 99.9% Gold Precious Metal Collection Certificate<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Annual Percentage Yield (APY). APY assumes principal and interest will remain on deposit until maturity. Minimum balance to obtain APY is \$25,000. Penalty imposed for early withdrawals. Fees may reduce earning. Not available for public funds or brokered funds. APY is accurate as of the publication date and subject to change without prior notice.

<sup>2</sup> Minimum opening balance to receive gift is \$25,000 to \$99,999 for Gold Ingot or amount \$100,000 and over for Gold Kumquat. The gift will be provided at the time of account opening. The gift is limited to a maximum of one per account opened and is available on a first come basis. Multiple accounts opened under the same name will be considered one account opening and is limited to only one gift. We reserve the right to substitute a gift of similar value. Gifts are considered interest and may be reported on IRS Form 1099-INT or 1099-MISC (or Form 1042-S, if applicable). Available on 1/9/2023 thru 1/31/2023

For more information on rates and terms, please contact AFNB at 1-877-473-1888.



**HOUSTON AREA:**  
MAIN CORPORATE OFFICE: 9999 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036, TEL: 713-596-2888  
RICHARDSON BRANCH: 9999 Bellaire Blvd, Richardson, TX 75081, TEL: 972-348-3488  
HARRY HINES BRANCH: 7038 Harwin Dr., Houston, TX 77036, TEL: 713-273-1888  
LEGACY BRANCH: 9999 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036, TEL: 713-273-1888  
CARROLLTON BRANCH: 4915 Hwy 6 S, Missouri City, TX 77459, TEL: 713-596-2588  
PLANO EAST BRANCH: 1231 South Mason Rd., Katy, TX 77450, TEL: 281-762-6688  
FIRST COLONY BRANCH: 4915 Hwy 6 S, Missouri City, TX 77459, TEL: 713-596-2588  
KATY BRANCH: 1231 South Mason Rd., Katy, TX 77450, TEL: 281-762-6688  
SPRING BRANCH: 1318 Blalock Rd., Houston, TX 77055, TEL: 713-273-1838  
SUGAR LAND BRANCH: 3412 Highway 6, Suite J, Sugar Land, TX 77478, TEL: 281-762-6699

**DALLAS AREA:**  
HARRY HINES BRANCH: 7038 Harwin Dr., Houston, TX 77036, TEL: 713-273-1888  
LEGACY BRANCH: 9999 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036, TEL: 713-273-1888  
CARROLLTON BRANCH: 4915 Hwy 6 S, Missouri City, TX 77459, TEL: 713-596-2588  
PLANO EAST BRANCH: 1231 South Mason Rd., Katy, TX 77450, TEL: 281-762-6688  
FIRST COLONY BRANCH: 4915 Hwy 6 S, Missouri City, TX 77459, TEL: 713-596-2588  
KATY BRANCH: 1231 South Mason Rd., Katy, TX 77450, TEL: 281-762-6688  
SPRING BRANCH: 1318 Blalock Rd., Houston, TX 77055, TEL: 713-273-1838  
SUGAR LAND BRANCH: 3412 Highway 6, Suite J, Sugar Land, TX 77478, TEL: 281-762-6699

**NEVADA AREA:**  
LAS VEGAS BRANCH: 702-777-9988  
PAHRUMP BRANCH: 775-751-1773  
AMARGOSA VALLEY BRANCH: 775-372-1100  
HENDERSON BRANCH: 702-216-5500

**LA AREA:**  
CITY OF INDUSTRY BRANCH: 626-667-3988  
ALHAMBRA BRANCH: 626-863-1980  
ARCADIA BRANCH: 626-321-4455



www.afnb.com

# LOCAL NEWS

## U.S. business lobby group lambasts FTC over proposed ban on non-compete clauses

Jan 12 (Reuters) - The U.S. Chamber of Commerce criticized on Thursday a proposed rule of the Federal Trade Commission (FTC) that seeks to ban companies from having non-compete clauses with workers, saying such a move would harm economic growth and limit competition.

The FTC proposed the rule last week that would ban companies from requiring workers to sign non-compete provisions in contracts, in the latest sign from the Biden administration of its support for labor.

Advertisement · Scroll to continue

Report an ad  
Companies generally use these provisions to keep workers from leaving for better jobs.

"It is not the role of government to direct the behavior of business, redistribute power in our economy, or undermine the competition that fuels free enterprise," the largest U.S. business group's President Suzanne Clark said at the State of American Business event.

The Chamber also said it could mount a legal challenge.



HONG KONG, Jan 13 (Reuters) - Living under China's stringent COVID-19 restrictions for the past three years had caused Zhang Qi enough stress and uncertainty to consider not having babies in the country. When China abruptly dismantled its "zero COVID" regime last month to let the virus spread freely, the balance tilted to a definite "No", the Shanghai-based e-commerce executive said. Stories about mothers and babies not being able to see doctors as medical facilities were overwhelmed by COVID infections were the final straw for Zhang.

"I heard that giving birth at a public hospital is just horrific. I really wouldn't consider having a baby,"

the 31-year-old said.

A glimpse of the scars caused by the pandemic to China's already bleak demographic outlook may come to light when it reports its official 2022 population data on Jan. 17.

Some demographers expect China's population in 2022 to post its first drop since the Great Famine in 1961, a profound shift with far-reaching implications for the global economy and world order.

Family members reunite in China after 3-year COVID separation

China COVID peak to last 2-3 months, hit rural areas next - expert

China's trade tumbles sharply in Dec, clouds 2023 growth outlook

## China set for historic demographic turn, accelerated by COVID traumas

## Editor's Choice



A competitor runs up the "gostra", a pole covered in lard, during the week-long celebrations of the religious feast of St. Julian, patron of the town of St. Julian's, Malta. REUTERS/Darrin Zammit Lupi



Ukrainian military officers travel on a Wheeled-BTR fighting vehicle, as Russia's attack on Ukraine continue, in Kramatorsk, Donetsk region, Ukraine. REUTERS/Ammar Awad



A boy cries outside his classroom on the first day of in-person classes at a public school in San Juan City, Philippines. REUTERS/Eloisa Lope



A migrant plays with a ball on his sixth day waiting for a safe port to disembark on board of NGO Proactiva Open Arms Uno rescue boat in central Mediterranean Sea. REUTERS/Juan Medina



62-year-old Ukrainian Arkadii drives a car after leaving his destroyed house, as Russia's attack on Ukraine continues, in Toretzk, Donetsk region, Ukraine. REUTERS/Ammar Awad



Police officers stand guard as supporters of Kenya's opposition leader and presidential candidate Raila Odinga, of the Azimio La Umoja (Declaration of Unity) One Kenya Alliance, gather while his legal team prepares to file a petition challenging the presidential election result at the Supreme Court in Nairobi, Kenya. REUTERS/Thomas Mukoya

Southern DAILY Make Today Different

BUSINESS

Remembering Martin Luther King, Jr. Martin Luther King Day 2023 "I Have A Dream"



Reverend Martin Luther King, American civil rights leader, was invited to Berlin by West Berlin Mayor Willy Brandt and visited the Berlin Wall on September 13, 1964. Here (left) he is seen at the border Potsdamer Platz, West Berlin, Germany. (on right) The Stone of Hope at the Martin Luther King Jr. Memorial in Washington, DC. (PhotoGraphic/John T. Robbins)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Today is the observance of the national holiday honoring the life and legacy of slain civil rights leader and advocate for nonviolent social change Martin Luther King Jr.

The holiday falls on the third Monday of January, near King's Jan. 15 birthday. He was born in 1929.

This month is the 91st anniversary of his birth.

Martin Luther King Jr. dedicated his life to the nonviolent struggle for racial equality in the United States. The third Monday in January marks Martin Luther King Jr. Day, a U.S. holiday that honors King's legacy and challenges citizens to engage in volunteer service in their communities.



Beginning the journey

Born on January 15, 1929, to a long line of Baptist ministers, King grew up in Atlanta at a time when Jim Crow laws made segregation and discrimination a daily reality for blacks in the South. King attended

Morehouse College in Atlanta, where he came to view religion as a powerful catalyst for social change. He received his doctorate from Boston University's School of Theology before returning to the South, where he served as pastor of the Dexter Avenue Baptist Church in Montgomery, Alabama. Today, King's Atlanta birthplace is registered as a National Historic Site with the National Park Service.



Civil rights struggle in the 1950s

King helped organize the Montgomery bus boycott, a year-long campaign touched off when seamstress Rosa Parks was arrested after refusing to give up her seat on a bus to a white passenger. After the Supreme Court overturned Alabama's bus segregation laws in 1956, King co-founded the Southern Christian Leadership Conference and promoted nonviolent action for civil rights throughout the South. He was influenced by the teachings of Mahatma Gandhi and traveled to India in 1959.

An iconic figure of the 1960s



Joining his father as co-pastor of the Ebenezer Baptist Church in Atlanta, King continued to use his oratorical gifts to urge an end to segregation and legal inequality. Throughout the 1960s, he was arrested during nonviolent protests in Alabama, Florida and Georgia. While incarcerated after one such arrest, in 1963, King penned the Letter from Birmingham City Jail, outlining the moral basis for the civil rights movement. That August, he delivered his famous "I Have a Dream" speech to more than 200,000 people gathered on the National Mall in Washington. March 7, 1965, known as Bloody Sunday because voting-rights marchers were beaten by state troopers and civilians as they crossed the Edmund Pettus Bridge in Selma, Alabama. The violence turned them back, but the ordeal led King to call for another, longer march (pictured) — an 87-kilometer-long, Selma-to-Montgomery march for voting rights.



Civil rights victories

In 1964, President Lyndon Johnson signed the Civil Rights Act, which banned discrimination in employment, public accommodations and other aspects of life. King attended the signing of the act into law (pictured). He continued to press for a law to ensure that blacks could not be denied the right to vote by discriminatory practices such as literacy tests, and, in 1965, Johnson signed the Voting Rights Act. King received the Nobel Peace Prize in 1964.



In the wake of assassination

On April 4, 1968,

King was assassinated on the balcony outside his Memphis, Tennessee, hotel room. At his funeral, thousands of mourners marched through Atlanta behind a mule-drawn wagon bearing his coffin. In a posthumously published essay titled "A Testament of Hope," King urged black Americans to continue their commitment to nonviolence, but also cautioned that "justice for black people cannot be achieved without radical changes in the structure of our society."



King's legacy: Nonviolent protest

In a 1959 radio address during his visit to India, King said: "Today we no longer have a choice between violence and nonviolence; it is either nonviolence or nonexistence." His philosophy was inspired by Gandhi's nonviolent action to end British rule in India. In his turn, King inspired others to change their societies through nonviolent means, from the Solidarity movement's cracking of Soviet occupation in Poland to Nelson Mandela's struggle to end apartheid in South Africa.



King's legacy: Fighting prejudice

During the 1963 March on Washington, King declared that all people should be judged not "by the color of their skin, but by the content of their character." The King Center in Atlanta is a living memorial to King's vision of a free and equal world dedicated to expanding opportunity, fighting racism and ending all forms of discrimination.



King's legacy: Pursuing social justice

The Martin Luther King Jr. Research and Education Institute at Stanford University is home to the King Papers

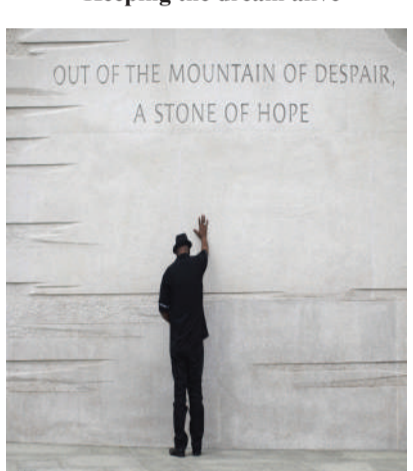
Project, a comprehensive collection of all of King's speeches, correspondence and other writings. The institute is also involved with the Liberation Curriculum Initiative and the Gandhi-King Community, both of which use King's life and ideas to connect social activists around the world working to promote human rights.

King's legacy: Service to others



President Obama and first lady Michelle Obama paint Martin Luther King Jr. quotes as part of a volunteer community service project. In the U.S., Martin Luther King Day is designated a national day of service. Americans are urged to celebrate "a day on, not a day off" in honor of King's commitment to improving the lives of others. President Obama promotes volunteerism as a way to help meet the challenges facing our world.

Keeping the dream alive



A national memorial to King was built near the Lincoln Memorial, where King delivered his "I Have a Dream" speech. The memorial invites visitors to reflect on King's life and legacy. (Courtesy shareamerica.gov) (© AP images)

Southern DAILY Make Today Different

COMMUNITY

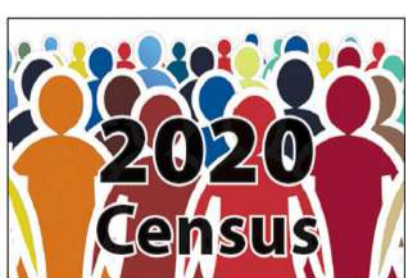
Were Many People Of Color Left Out Of The 2020 Census? COVID Makes It Harder To Tell



A person wearing a mask walks past posters encouraging census participation in Seattle in April 2020. The coronavirus pandemic has disrupted not only last year's national head count, but also a critical follow-up survey that the U.S. Census Bureau relies on to determine the tally's accuracy. (Photo/Ted S. Warren/AP)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

The U.S. Census Bureau is extending a final round of door knocking into early 2022 for a key survey that is expected to help determine the accuracy of last year's national head count, NPR has learned. The change is the latest in a series of delays to the little-known but critical follow-up survey. The disruptions have raised concerns about whether the bureau can produce important indicators about who was missed and which groups were over- or undercounted in a census that was upended by both the coronavirus pandemic and interference by former President Donald Trump's administration. The results of the Post-Enumeration Survey are factored into population statistics that guide how an estimated \$1.5 trillion a year in federal funds are distributed to local communities, as well as how to better carry out future once-a-decade counts that are used to reallocate each state's share of congressional seats and Electoral College votes.



In a statement on Friday, the bureau confirms what was expected to be a month-long operation for gathering information on housing units starting in late October, is now set to begin sometime in November and end in February. "We adjusted the start date and operational length as a result of the impact of the COVID-19 pandemic on the schedule of the preceding census operations," the bureau said of the change to the Post-Enumeration Survey, which does not involve college dorms, prisons or other group-living quarters and is not conducted in re-

mote areas of Alaska. About 1,100 of the bureau's field representatives — who, like all federal government employees, must be fully vaccinated for COVID-19 by Nov. 22 — will try to interview people at some 14,000 housing units while wearing masks and practicing social distancing.

Some census watchers outside the bureau say they're worried the difficulties of conducting in-person interviews during the pandemic could limit the usefulness of the survey's findings, which the bureau has said it plans to start releasing within the first three months of 2022.

Were people of color undercounted by the census? Decade after decade, the U.S. census has overcounted people who identify as white and not Latino, while undercounting other racial and ethnic groups. That unevenness often translates into inequities when census data is used to redraw voting districts and inform research and planning.

"I'm just worried that we're going to have a starting point for the next 10 years of enumeration counts that undercount people of color," Robert Santos, president of the American Statistical Association and President Biden's pick for the next Census Bureau director, told NPR in an interview before his April nomination. Santos, who is waiting for the Senate to vote on whether to confirm him, added that not having reliable PES results runs the risk of baking racial inequities into other government statistics that rely on census data. "I don't think that that's acceptable," Santos said.



Many people don't want to talk to Census Bureau workers because of COVID-19

Door knocking for the PES, which takes place in multiple phases, started as originally planned in January 2020. It was supposed to wrap up by mid-2021. But COVID-19 quickly intervened. Lower-than-expected levels of participation from the public in the final months of 2020 led the bureau to add another round of interviews about people's demographic information. Those early response rates were hurt by a devastating new reality — "people don't want to open their doors to talk to a stranger during a pandemic," the bureau acknowledged in a March presentation to its scientific advisory committee. That raises

the risk of the bureau missing certain people not only in the census, but also in the follow-up survey that determines who was not counted.



Could COVID-19 stop the bureau from releasing survey results?

The delays to the survey make it harder for the bureau to collect accurate data. Tallying for the 2020 count has been over for nearly a year, and some people interviewed for the PES may have a hard time remembering exactly where they were living on Census Day, which was April 1, 2020. People who moved during the pandemic may not know who used to live at their current address. And many households are experiencing census fatigue. Data quality issues brought on by the pandemic have already forced the bureau to cancel a release of American Community Survey results this year and replace them with "experimental" estimates. Some census watchers fear the Post-Enumeration Survey may be headed toward a similar fate.



There are early signs of a likely undercount of Black people

In the meantime, researchers outside the bureau have been comparing the latest census numbers with a set of benchmark data based on birth and death certificates, Medicare enrollment files and other government records about the country's residents. "It does look like the 2020 census had some undercount problems for some groups," says Citro, who recently conducted an independent analysis that was not part of her work with the committee. Using publicly available data and a method that is different from what's used for the PES, Citro estimates that nationally, the 2020 census may have produced a net undercount rate for Black people similar to what the bureau's PES estimated for the 2010 count (2.05%) or more than two times as high (4.36%). "The Census Bureau did just a heroic and really outstanding job, but they faced a combination of circumstances for conducting a census that was unprecedented in our history," Citro, who once worked as a social science analyst at the bureau

in her career, says of the pandemic and the push by Trump officials to end counting early.



Children were likely undercounted in 2020, too

There are also signs the 2020 census likely didn't correct a decades-long flaw with the national tally: undercounting children. "All the evidence I'm seeing from the 2020 census suggests that that's going to be a continuing problem," says Bill O'Hare, a demographer and former research fellow at the bureau who wrote the book The Undercount of Young Children in the U.S. Decennial Census. O'Hare, who is currently consulting with the Count All Kids Campaign, estimates that the net undercount rate for children bumped up to 2.1% last year, while adults had a net overcount rate of less than a percent for the 2020 census, according to a report released this week. The report also cites preliminary estimates by Citro that suggest the net undercount rates for Black and Latinx children were about double that for all children. Still, both Citro and O'Hare say they're waiting for the PES results to reveal a more comprehensive look at the count's accuracy. Jeri Green, a former senior adviser for civic engagement at the bureau, remains concerned that the 2020 census — which the agency recently estimated to cost around \$14.2 billion — will repeat the undercounting of Black people and Latinos, as well as Native Americans who live on reservations, in the 2010 census.



"The American taxpayer is being cheated, the congressional appropriators who funded the census also are not getting their dollars' worth, if the PES and the undercount are not accurate," Green says. "And we have to live with this for the next 10 years." (Courtesy npr.org)

# 休斯顿国民党庆祝九合一胜选餐会记盛



介绍中评委王敦正(立者)向大家致意。



在餐会当天宣布参加国民党的人士与国民党休斯顿分部常委唐心琴(左一)合影。(左二起)王永庆、姚麟、邵韦勋、芮久玟、孟繁芝、孙铁汉。



中评委甘幼莘在现场致词。



介绍中评委甘幼莘(立者)向全场致意。



国民党休斯顿分部常委唐心琴(立者)主持大会。



国民党庆祝九合一胜选餐会现场,主持人唐心琴(立者)讲话。



翁履中教授在「国民党庆祝九合一胜选餐会」上致词。



(左起)中评委黄泰生,翁履中教授至各桌敬酒。;...。



(左起)中评委黄泰生,甘幼莘、翁履中教授至各桌敬酒。



翁履中教授(左二立者)在餐会时至各桌敬酒。

本报记者 秦鸿钧摄影

# 休斯顿艺术环保协会儿童教学讲座精彩花絮

